

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 90 (1963)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Notre petit concours  
**Autor:** Rouiller, Isaac / Perrin, Zénon  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233356>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Notre petit concours



*L'espion* : Deté mé seudà, vouèro a vo d'avion dinsé dein l'armé.

*Le seudà* : N'ein si rein. Mé, cheudé mé et vo mènèra yau vo sara neri et lodgia po rein et yau vo sara pe t'ètré reinségna.

*L'espion* : Dites-moi, soldat, combien avez-vous d'avions comme ça dans l'armée suisse ?

*Le soldat* : Je n'en sais rien ! Mais suivez-moi et je vous conduirai où vous serez nourri et logé gratis et où vous serez peut-être mieux renseigné !

(Patois de Troistorrents.) Isaac Rouiller.

Recevra notre prime de Fr. 5.—.

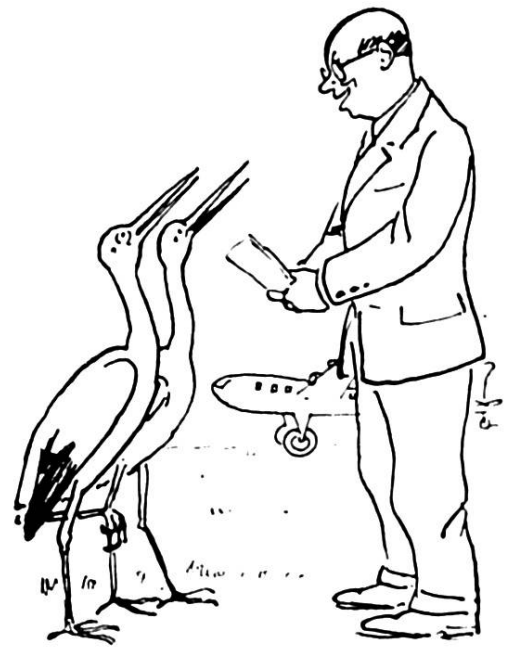
*Le reporter* : Bon seuda ; voutré z'impréchons sù les manœuvres po lou patoisans romands ?

*Le seuda* : Ein toè lou cas, é faut pas veu z'ébailli ce la tэта neu vouère, pochin que di que voin dzeu lou zavions neu vouèron û teu cein z'arrèt é di que voin nuit, lé les fénés que leur fan la reléva.

*Le reporter* : Bon soldat ; vos impressions sur les manœuvres pour les patoisants romands ?

*Le soldat* : En tous les cas, il ne faut pas vous étonner si la tête nous tourne, car dès que vient le jour, les avions nous tournent autour sans arrêt et, dès que vient la nuit, ce sont les femmes qui leur font la relève !

(Patois de Val d'Illicz) Zénon Perrin.



Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).



Pour rire un brin...

## Entre gosses

Un jeune garçon a logé pendant une nuit chez un camarade. Le matin, il déclare à son copain :

— Dis, c'est « bonard », chez toi. Tu as au moins une maman qui se lève avant que tu partes à l'école. Chez nous, ma maman ne se lève pas pour me voir partir. Elle reste « au pieu » !

## Entre hommes !

Un bambin visitait le Comptoir avec son grand-père. Tout à coup, il dit :

— Dis, grand-père, est-ce qu'on met la grand-mère à la garderie, avec la petite sœur ?